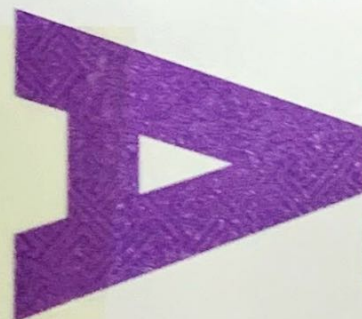




# 이화 한국어

허연임·윤영·권경미·이율지·최우전 지음

# 4

# 이화 한국어 4

지은이 허연임 · 윤영 · 권경미 · 이을지 · 최우전

펴낸날 1판 1쇄 2011년 12월 7일  
6쇄 2019년 8월 30일

펴낸이 김한민 펴낸곳 이화여자대학교출판문화원

주소 서울특별시 서대문구 이화여대길 52(우 03760) 등록 1954년 7월 6일 제9-61호

전화 02) 3277-2965(편집), 02) 362-6076(마케팅)

팩스 02) 312-4312 전자우편 press@ewha.ac.kr 홈페이지 www.ewhapress.com

책임편집 이혜지, 민지영, 이정원 디자인 design Vita

일러스트 이지영 사진 정영진, 이화여자대학교 언어교육원, 이화여자대학교 홍보과

녹음 정영진@e-sound studio 성우 최하나, 최정호 인쇄 (주)현문자현

© 2011 이화여자대학교 언어교육원 · 이화여자대학교출판문화원

이 책의 판권은 이화여자대학교 언어교육원과 이화여자대학교출판문화원에 있습니다. 양측의 서면 허락 없이 이 책 내용의 전부 혹은 일부를 인용, 발췌하거나 기타 판권 소유에 위배되는 행위를 할 수 없습니다.

Copyright © 2011 by Ewha Womans University Language Center and Ewha Womans University Press  
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the copyright owners.

ISBN 978-89-7300-939-8 18710

978-89-7300-875-9 (세트)

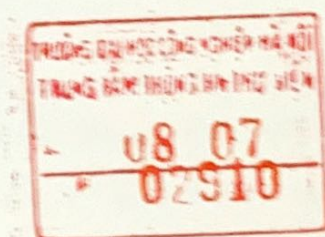
값 26,000원

- \* 사진 촬영에 협조해 주신 이화여자대학교 언어교육원 학생들과 이화여자대학교 학생들에게 감사를 드립니다.
- \* 사진 게재를 허락해 주신 금융감독원, 전은선 님, 홍아람 님께 감사를 드립니다.
- \* 잘못된 책은 구입처에서 바꾸어 드립니다.

# 이화 한국어

허연임 · 윤영 · 권경미 · 이슬지 · 최우전 지음

4



이화여자대학교 언어교육원은 국내 최초의 의사소통 중심 교재 『말이 트이는 한국어(Pathfinder in Korean)』를 발간한 지 12년 만에 새로운 의사소통 중심 교재 『이화 한국어(Ewha Korean)』를 발간하게 되었습니다. 지난 10여 년 동안 『말이 트이는 한국어(Pathfinder in Korean)』는 세계 각국에서 한국어 교재로 널리 사용되어 왔으며 현재까지도 외국인들에게 한국어 학습의 좋은 길잡이가 되고 있습니다. 그러나 새로운 시대 흐름에 맞춘 교재 집필이 필요하다고 생각되어 언어교육원에서는 2008년부터 『이화 한국어(Ewha Korean)』 개발에 착수하였으며, 교육과학기술부의 '2009 한국어 연수 프로그램 지원사업'에 선정되어 교재 개발에 박차를 가할 수 있게 되었습니다. 그리고 지난 일 년간 언어교육원 한국어 과정에서 몇 차례의 시험 사용, 수정 작업을 거쳐 발간하기에 이르렀습니다. 『이화 한국어(Ewha Korean)』 시리즈는 1급에서 6급까지 총 26권의 교재와 연습서로 구성되며, 앞으로 단계적으로 발간될 예정입니다.

『이화 한국어(Ewha Korean)』는 말하기·듣기·읽기·쓰기의 통합 교재이며 초급부터 고급까지 연계적으로 구성되어 있습니다. 이 교재는 네 가지 언어 기능의 균형 있는 발전을 유도하면서도 특히 말하기 능력을 강화하도록 고안된 것이 특징입니다. 말하기 연습을 유도하는 장치로 'Try it'을 활용하였는데 이것은 외국인 학습자가 주도적으로 대화를 이끌어 갈 수 있도록 담화 순서와 문장의 핵심어를 담은 것입니다. 이 장치를 따라 말하기 연습을 함으로써 학습자는 단순 암기 방식에서 벗어나서 주도적으로 대화를 이끌어 가는 능력을 기를 수 있을 것입니다. 또한 최근 학습자 성향과 편의를 고려하여 1~3급은 교재를 두 권으로 구성하였으며, 1급과 2급은 영어, 일본어, 혹은 중국어로 설명을 넣는 등 세밀하게 학습자 요구를 반영하고자 하였습니다.

이화여자대학교 언어교육원을 대표하여, 『이화 한국어(Ewha Korean)』가 출간되기까지 이 책의 저자들이 쏟은 열정과 노고에 대해서 깊은 감사를 드립니다. 또한 내용 구성에 많은 조언을 해 주신 이해영, 김영규, 최형용, 박선희 교수님께 감사의 말씀을 드리며, 문학 부분에 조언을 해 주신 김현자 교수님께도 감사의 말씀을 드립니다. 또한 편집과 출판을 맡아 주신 이화여자대학교출판문화원에도 고마움을 전합니다.

앞으로 『이화 한국어(Ewha Korean)』가 국내외에서 한국어 교재로 널리 활용되어 한국어를 쉽고 재미있고 효과적으로 교수·학습하는 데 기여하기를 기대합니다.

2010년 6월

이화여자대학교 언어교육원

원장 양혜순



# 차례

Contents

책을 펴내면서 5

교재 구성표 8

교재 구성과 사용법 10

주요 인물 17



## 제 1 과 만남과 관계 18



## 제 2 과 문제와 해결 36



## 제 3 과 TV와 생활 54



## 제 4 과 진로와 직업 72



제 5 과 여행과 축제 90



제 6 과 음식과 건강 108



제 7 과 명절과 기념일 126



제 8 과 결혼 144



제 9 과 이웃과 공동체 162



제 10 과 현대 사회와 생활 180

듣기 지문 및 정답 198

찾아보기 209